



Jūsu bērnam ir tiesības pieprasīt, lai policija izskaidro bērna tiesības, un tiktu izsniegts dokuments ar šīm tiesībām rakstītā veidā un bērnā saprotamā valodā. Šo dokumentu parasti sauc par "ziņojumu par tiesībām". Aresta laikā bērnam to vienmēr atļaus paņemt līdzi. Policijai ir jāpārliecinās, ka jūsu bērns saprot visas savas tiesības. Ja bērns kaut ko nesaprot, bērnam vajadzētu jautāt un jāsāņem atbilde.



## 2 TIESĪBAS SAŅĒMT ZIŅOJUMU PAR TIESĪBĀM

Jūsu bērnam ir tiesības uz rakstisko un mutisko tulkojumu. Tas nozīmē, ka, ja policija runā valodā, kuru bērns nesaprot, bērnam ir tiesības uz profesionāli, lai palīdzētu saprast viņu teikto un tulkoju bērnā svarīgus dokumentus. Policijai jāpiedāvā arī profesionāla palīdzība, ja viņam/viņai ir grūtības redzēt vai runāt. Piemēram, viņi var atrast personu, kas runā zīmju valodā, vai arī iesniegt dokumentus Brailā rakstā.

## 1 TIESĪBAS UZ TULKOŠANU UN INTERPRĒTĀCIJU

- ZINOJUMS PAR BĒRNU TIESĪBĀM, IZKLĀSTĪTS TO MĀTĒM, TĒVIEM VAI LIKUMĪGAJIEM PĀRSTĀVJIEM

# ZINIET SAVA BĒRNA TIESĪBAS!

Ja viņš ir arestēts



Ja policija ir arestējusi jūsu bērnu, jo tai ir radušās aizdomas vai uzskats, ka viņš/viņa ir izdarījis noziegumu, jūsu bērnam **ir tiesības saņemt skaidru un detalizētu informāciju par savām tiesībām.**

Jūs varat palīdzēt savam bērnam tās saprast.

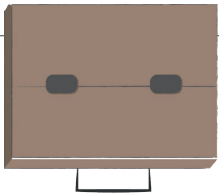
Šajā bukletā jums tiks izskaidrotas šīs tiesības

- Jūsu bērns var runāt ar savu advokātu pirms tiek nopratināts no policijas puses.
- Jūsu advokāts var pavadīt bērnu nopratināšanas laikā.
- Jūsu advokāts var pavadīt bērnu noteiktas izmeklēšanas vai pierādījumu iegūšanas laikā, ko veic policija.
- Visas viņu sarunas ir privātas.

Šīs tiesības ietver arī:

Jūsu bērnam ir tiesības uz advokāta aizstāvību. Bērns var lūgt tikšanos ar advokātu, kuram uzticas. Ja bērnam nav advokāta, viņam tāds ir jāpiešķir. Šis pakalpojums var būt bezmaksas.

## 4 TIESĪBAS UZ ADVOKĀTU



Jūsu bērnam ir tiesības, ka jūs saņemat tieši tādu pašu informāciju, kāda ir policijas rīcībā. Piemēram, jūs jāinformē, ka bērns ir arestēts, kur atrodas, kāds ir aresta iemesls, kādas ir bērna tiesības, utt. Pastāv situācijas, kad jūsu mātes, tēva vai likumīgā aizbildņa informēšana nav bērna interesēs. Šajos gadījumos bērns varat lūgt, lai tiktu informēta cita pieaugušā persona. Šis pieaugušais ir jāakceptē iestādē.

## 3 TIESĪBAS INFORMĒT SAVU MĀTI, TĒVU VAI LIKUMĪGO PĀRSTĀVI



## ZINIET SAVA BĒRNA TIESĪBAS!

Ja viņš ir arestēts



Līdzfinansē Eiropas Savienības Tieslietu Programma

- Šis buklets ir tapis projekta ietvaros:

### Child-Friendly JT

Nepilngadīgo tiesības uz informāciju, rakstisko un mutisko tulkošanu kriminālprocesā: bērniem draudzīgu līdzekļu izstrāde JUST-AG-2016-06-760674

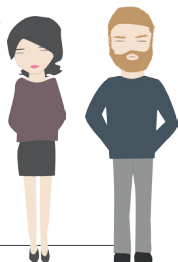
Eiropas Komisijas atbalsts šīs publikācijas sagatavošanai nav uzskatāms par satura apstiprinājumu, kas atspoguļo tikai autoru viedokļus, un Komisija nevar būt atbildīga par tajā ietvertās informācijas jebkādu izmantošanu.



## 5 TIESĪBAS INFORMĒT SAVU KONSULTĀTU

Ja jūsu bērns ir ārzemnieks, bērnam ir tiesības informēt savas valsts konsultātu par savu arestu un atrašanās vietu.

## 6 TIESĪBAS PRATINĀŠANAS LAIKĀ TIKT PAVADĪTAM NO MĀTES, TĒVA VAI LIKUMĪGĀ PĀRSTĀVJA PUSES



Jūsu bērnam ir tiesības tikt pavadītam pratināšanas laikā.

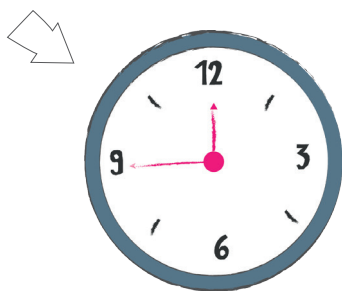
Pastāv situācijas, kad mātes, tēva vai likumīgā aizbildņa pavadība nav jūsu bērna interesēs, vai arī tā var nodarīt kaitējumu kriminālprocesa veikšanai. Šajos gadījumos bērns var lūgt, lai viņu pavada kāds cits pieaugušais. Šis pieaugušais ir jāakceptē iestādei.

## 7 TIESĪBAS KLUSĒT

Jūsu bērnam ir tiesības klusēt. Tas nozīmē, ka bērnam nav pienākuma atbildēt uz jautājumiem, kurus uzdod policija.

## 8 TIESĪBAS ZINĀT MAKSIMĀLO ATĻAUTO JŪSU BĒRNA AIZTURĒŠANAS LAIKU

Jums ir tiesības zināt maksimālo laiku, kurā jūs varat atrasties policijas apcietinājumā.



## 9 TIESĪBAS SAŅEMT INFORMĀCIJU PAR APSŪDZĪBU

Jūsu bērnam ir tiesības uzzināt, par ko viņš tiek apsūdzēts.

Proti,

- Kāpēc bērns ir arestēts?
- Kādu noziegumu, domājams, bērns ir izdarījis.
- Kādā veidā viņi domā, ka bērns ir piedalījies noziegumā.

## 10 TIESĪBAS PIEKĻŪT LIETAS MATERIĀLIEM

Jūsu bērnam ir tiesības piekļūt dokumentiem, kas saistīti ar bērna lietu.

Arī bērna advokātam ir atļauta piekļuve šiem dokumentiem.



a-20	a-21	a-22

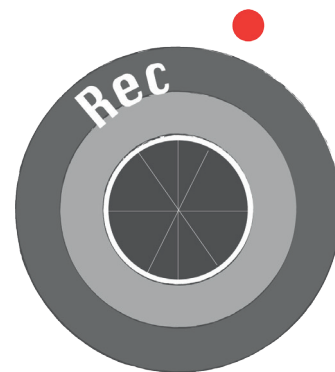
## 11 TIESĪBAS ATRASTIES IESLODZĪJUMĀ ATSEVIŠĶI NO CITIEM AIZTURĒTĀJIEM PIEAUGUŠAJIEM

Visu policijas apcietinājuma laiku jūsu bērnam ir tiesības netikt izvietotam kopā ar citiem pieaugušiem aizturētajiem.

Dažreiz ir izņēmumi, taču tiem ir jāgarantē jūsu bērna labsajūta.

## 12 TIESĪBAS UZ MEDICĪNISKO PALĪDZĪBU

Ja jūsu bērns ir arestēts, viņam ir tiesības uz medicīnisko pārbaudi. Bērns, viņa advokāts, māte un tēvs var to lūgt. Vajadzības gadījumā (ja bērns cieš no slimības) tiek sniegta medicīniskā palīdzība.



## 13 TIESĪBAS UN NOPRATINĀŠANAS IERAKSTĪŠANU

Ja jūsu bērns ir arestēts un bērna advokāts nav klāt, policijas pratināšanu var ierakstīt. Video nedrīkst publiskot.